Härra ja proua Dursley aadressil Privet Drive 4 olid uhked selle üle, et nad on täiesti normaalsed, väga uhked. Keegi poleks arvanud, et nad võiksid sellesse kummalisse ja salapärasesse loosse sekkuda, sest nad ei tahtnud sellise mõttetusega midagi pistmist. Härra Dursley oli Grunnings-nimelise ettevõtte direktor, mis tootis puurimismasinaid. Ta oli suur ja jõuline ning tal polnud peaaegu üldse kaela, kuid tal olid väga suured vuntsid. Proua Dursley oli peenike ja blond ning tal oli kaks korda rohkem kaela kui vaja, mis oli aga väga kasulik, sest ta võis oma kaela üle aiapiiraja sirutada ja naabrite poole piiluda. Dursleydel oli väike poeg Dudley ja nende silmis polnud kusagil uhkemat poega. Dursleysid omasid kõike, mida nad tahtsid, kuid neil oli ka üks saladus ja nende suurimaks mureks oli, et keegi võib selle paljastada. Oleks lihtsalt talumatu, kui asi Potteritega välja tuleks. Proua Potter oli proua Dursley õde, kuid nad polnud teineteist aastaid näinud. Proua Dursley väitis isegi, et tal pole üldse õde, sest tema ja tema mitte midagi väärt abikaasa olid nii ebatõenäolised, kui vaid ette kujutada saab. Dursleysid võpatasid mõttelt, mida naabrid ütleksid, kui Potterid ühel päeval nende tänavale ilmuksid. Dursleyd teadsid, et Potteritel on ka väike poeg, kuid nad polnud teda kunagi näinud. See poiss oli ka hea põhjus, miks Potteritest eemale hoida; nende Dudley ei tohiks sellise lapsega kokku puutuda. Kui härra ja proua Dursley avasid oma silmad sel hämaral ja hallile teisipäeval, mil meie lugu algab, ei olnud pilvises taevas veel ühtegi märki kummalistest ja salapärastest asjadest, mis peagi üle kogu riigi juhtuma hakkavad. Härra Dursley summas endamisi ja valis välja oma kõige igavama lipsu tööks ning proua Dursley jutustas rõõmsalt endamisi, samal ajal kui ta karjuva Dudleyga maadles ja surus teda tema toolile. Keegi neist ei näinud, kuidas hiiglaslik rästapuu aknast mööda lendas. Kell pool üheksa jõudis härra Dursley kohvri järele, andis oma naisele põsele pai ja proovis ka Dudleyga hüvastijätusuudlust. Kuid ta jäi vahele, sest Dudley oli ägedas olukorras ja viskas oma putru vastu seina. "Väike kelmikas," irvitas härra Dursley, kui ta väljapoole kõndis. Ta istus autosse ja sõitis tagurpidi välja sõiduteele number 4. Tänavanurgal märkas ta esimest korda midagi kummalist - kass uuris tänavakaarti. Hetkeks ei olnud härra Dursleyle selge, mida ta oli näinud - siis pööras ta kiiresti pea tagasi, et uuesti vaadata. Privet Drive'ile pöörates oli tibukass, kuid teekaarti polnud näha. Mida ta oli jälle välja mõelnud! See pidi olema sensoorne illusioon. Härra Dursley pilgutas silmi ja vahtis kassi. Kass vahtis tagasi. Kui härra Dursley nurga taha keeras ja mööda tänavat alla sõitis, jälgis ta tahavaatepeeglist kassi. Nüüd luges ta sildi, millel oli nimi privet path - ei, ta vaatas sildi. Jalgpall on pallimäng, kus kaks võistkonda võistlevad omavahel eesmärgiga lüüa rohkem väravaid kui vastane ja seega võita mäng. Tavaliselt mängitakse kaks 45-minutilist perioodi, millele lisandub vigastuste aeg ja vajaduse korral lisaaeg ja/või karistuslöögid. Meeskond koosneb tavaliselt üheteistkümnest mängijast, kellest üks on väravavaht. Palli võib mängida kogu kehaga, välja arvatud käed ja käed; seda lüüakse peamiselt jalaga. Ainult väravavaht (oma karistusalas) - või väljakumängijad, kui nad teevad sisseviskeid - võivad palli käega puudutada. Jalgpalli edu põhineb esiteks selle lihtsusel. Kulutused rahalistele vahenditele ja varustusele on suhteliselt väikesed (vt nt tänavajalgpall), mis on teinud selle ka paljudes arengumaades väga populaarseks ning see on uutele mängijatele ja pealtvaatajatele kergesti mõistetav. Teiseks, võrreldes teiste pallimängudega lüüakse suhteliselt vähe väravaid, mistõttu üks stseen, kohtuniku (vale)otsus või isegi õnn võib mängu otsustada, suurendades alavõitjate võimalusi. Viimasel ajal on aga lihtsuse vastu astutud üha keerulisemate eeskirjadega (sealhulgas offside'i reegli muutmisega) ja tippjalgpallis üha suuremate tehniliste kulutustega (videoväljundid). Hans hatte sieben Jahre bei seinem Herrn gedient, da sprach er zu ihm 'Herr, meine Zeit ist herum, nun wollte ich gerne wieder heim zu meiner Mutter, gebt mir meinen Lohn.' Der Herr antwortete 'du hast mir treu und ehrlich gedient, wie der Dienst war, so soll der Lohn sein,' und gab ihm ein Stück Gold, das so groß als Hansens Kopf war. Hans zog ein Tüchlein aus der Tasche, wickelte den Klumpen hinein, setzte ihn auf die Schulter und machte sich auf den Weg nach Haus. Wie er so dahinging und immer ein Bein vor das andere setzte, kam ihm ein Reiter in die Augen, der frisch und fröhlich auf einem muntern Pferd vorbeitrabte. 'Ach,' sprach Hans ganz laut, 'was ist das Reiten ein schönes Ding! da sitzt einer wie auf einem Stuhl, stößt sich an keinen Stein, spart die Schuh, und kommt fort, er weiß nicht wie.' Der Reiter, der das gehört hatte, hielt an und rief 'ei, Hans, warum laufst du auch zu Fuß?' 'Ich muß ja wohl,' antwortete er, 'da habe ich einen Klumpen heim zu tragen: es ist zwar Gold, aber ich kann den Kopf dabei nicht gerad halten, auch drückt mirs auf die Schulter.' 'Weißt du was,' sagte der Reiter, 'wir wollen tauschen: ich gebe dir mein Pferd, und du gibst mir deinen Klumpen.' 'Von Herzen gern,' sprach Hans, 'aber ich sage Euch, Ihr müßt Euch damit schleppen.' Der Reiter stieg ab, nahm das Gold und half dem Hans hinauf, gab ihm die Zügel fest in die Hände und sprach 'wenns nun recht geschwind soll gehen, so mußt du mit der Zunge schnalzen und hopp hopp rufen. Hans war seelenfroh, als er auf dem Pferde saß und so frank und frei dahinritt. Über ein Weilchen fiels ihm ein, es sollte noch schneller gehen, und fing an mit der Zunge zu schnalzen und hopp hopp zu rufen. Das Pferd setzte sich in starken Trab, und ehe sichs Hans versah' war er abgeworfen und lag in einem Graben, der die Äcker von der Landstraße trennte. Das Pferd wäre auch durchgegangen, wenn es nicht ein Bauer auf gehalten hätte, der des Weges kam und eine Kuh vor sich hertrieb. Hans suchte seine Glieder zusammen und machte sich wieder auf die Beine. Er war aber verdrießlich und sprach zu dem Bauer 'es ist ein schlechter Spaß, das Reiten, zumal, wenn man auf so eine Mähre gerät, wie diese, die stößt und einen herabwirft, daß man den Hals brechen kann; ich setze mich nun und nimmermehr wieder auf. Da lob ich mir Eure Kuh, da kann einer mit Gemächlichkeit hinterhergehen, und hat obendrein seine Milch, Butter und Käse jeden Tag gewiß. Was gäb ich darum, wenn ich so eine Kuh hätte!' 'Nun,' sprach der Bauer, 'geschieht Euch so ein großer Gefallen, so will ich Euch wohl die Kuh für das Pferd vertauschen.' Hans willigte mit tausend Freuden ein: der Bauer schwang sich aufs Pferd und ritt eilig davon. Hans trieb seine Kuh ruhig vor sich her und bedachte den glücklichen Handel. 'Hab ich nur ein Stück Brot, und daran wird mirs noch nicht fehlen, so kann ich, sooft mirs beliebe, Butter und Käse dazu essen; hab ich Durst, so melk ich meine Kuh und trinke Milch. Herz, was verlangst du mehr?' Als er zu einem Wirtshaus kam, machte er halt, aß in der großen Freude alles, was er bei sich hatte, sein Mittags- und Abendbrot, rein auf, und ließ sich für seine letzten paar Heller ein halbes Glas Bier einschenken. Dann trieb er seine Kuh weiter, immer nach dem Dorfe seiner Mutter zu. Die Hitze ward drückender, je näher der Mittag kam, und Hans befand sich in einer Heide, die wohl noch eine Stunde dauerte. Da ward es ihm ganz heiß, so daß ihm vor Durst die Zunge am Gaumen klebte. 'Dem Ding ist zu helfen'' dachte Hans, 'jetzt will ich meine Kuh melken und mich an der Milch laben.' Er band sie an einen dürren Baum, und da er keinen Eimer hatte, so stellte er seine Ledermütze unter, aber wie er sich auch bemühte, es kam kein Tropfen Milch zum Vorschein. Und weil er sich ungeschickt dabei anstellte, so gab ihm das ungeduldige Tier endlich mit einem der Hinterfüße einen solchen Schlag vor den Kopf, daß er zu Boden taumelte und eine Zeitlang sich gar nicht besinnen konnte, wo er war.